



## Lekcja nr 15: Lassen Sie mich bitte in Ruhe! - czyli jak poradzić sobie w trudnych dla opiekunki sytuacjach

### DIALOG 1

- Frau Schulz, was ist los? Warum haben Sie geschrien?

*[Frau Schulz, was ist los? Warum haben Sie geschrien?]*

**Pani Schulz, co się stało? Dlaczego Pani krzyczała?**

- Gehen Sie bitte hinaus und lassen Sie mich in Ruhe!

*[Gehen Sie bitte hinaus und lassen Sie mich in Ruhe!]*

**Proszę stąd wyjść i zostawić mnie w spokoju!**

- Aber warum? Beruhigen Sie sich doch!

*[Aber warum? Beruhigen Sie sich doch!]*

**Ale dlaczego? Proszę się uspokoić!**

- Fassen Sie mich nicht an!

*[Fassen Sie mich nicht an!]*

**Proszę do mnie nie podchodzić!**

- Ich mache die Vorhänge auf, damit Sie sehen, dass wir heute einen schönen Tag haben. Ich gehe das Frühstück zubereiten und komme sofort zurück.

*[Ich mache die Vorhänge auf, damit Sie sehen, dass wir heute einen schönen Tag haben. Ich gehe das Frühstück zubereiten und komme sofort zurück.]*

**Rozsunę zasłony, żeby Pani zobaczyła, jaki mamy dzisiaj piękny dzień. Pójdę zrobić śniadanie i wrócę tutaj zaraz.**

### DIALOG 2

- Fühlen Sie sich schon besser? Sagen Sie mir bitte, was los ist? Ich versuche Ihnen zu helfen.

*[Fühlen Sie sich schon besser? Sagen Sie mir bitte, was los ist? Ich versuche Ihnen zu helfen.]*

**Czy czuje się Pani lepiej? Proszę mi powiedzieć, co się stało? Spróbuję Pani pomóc.**

- Ich habe heute Nacht von meinem verstorbenen Mann geträumt. Mein Leben ist mir so gleichgültig. Wie konnte er mich verlassen?!

*[Ich habe heute Nacht von meinem verstorbenen Mann geträumt. Mein Leben ist mir so gleichgültig. Wie konnte er mich verlassen?!]*

**Śnił mi się dzisiaj mój zmarły mąż. Moje życie jest mi takie obojętne. Jak on mógł mnie zostawić?!**

- Denken Sie nicht daran. Jeder von uns wird sterben. Sie haben doch Ihre Familie und können sich darüber freuen. Die ganze Familie liebt Sie sehr. Seien Sie bitte nicht traurig.

*[Denken Sie nicht daran. Jeder von uns wird sterben. Sie haben doch Ihre Familie und können sich darüber freuen. Die ganze Familie liebt Sie sehr. Seien Sie bitte nicht traurig.]*

**Proszę tak nie myśleć. Każdy z nas umrze. Ma Pani przecież rodzinę i może się z tego cieszyć. Cała rodzina Panią bardzo kocha. Proszę nie być smutnym.**

- Wenn das so einfach wäre...

*[Wenn das so einfach wäre...]*

**Gdyby to było takie proste...**

- Ich helfe Ihnen beim Anziehen und wir gehen Frühstück essen.

*[Ich helfe Ihnen beim Anziehen und wir gehen Frühstück essen.]*

**Pomogę się Pani ubrać i pójdziemy zjeść śniadanie.**

### DIALOG 3



- Warum essen Sie nichts?

*[Warum esen Zi nyśts?]*

**Czemu nic Pani nie je?**

- Das ist ekelhaft.

*[Das yst ekelhaft.]*

**To jest okropne.**

- In diesem Fall kann ich Ihnen etwas anderes machen. Worauf haben Sie Lust?

*[In dizem Fal kan iś Inen etfas anderes machen. Worałf haben Zi Lust?]*

**W takim razie mogę Pani zrobić coś innego. Na co ma Pani ochotę?**

- Ich werde nichts essen.

*[Iś werde nyśts esen.]*

**Nie będę nic jadła.**

- Sie müssen etwas essen, um die Medikamente einnehmen zu können.

*[Zi mysen etfas esen, um di Medikamente ajnnejmen cu kynen.]*

**Musi Pani coś zjeść, żeby móc zażyć lekarstwa.**

- Diese Medikamente schaden mir nur. Ich habe Angst, sie einzunehmen!

*[Dize Medikamente szaden mir nur. Iś habe Angst, zi ajncunejmen!]*

**Te lekarstwa tylko mi szkodzą. Boję się je przyjmować!**

- Frau Schulz, diese Medikamente wurden Ihnen vom Arzt verschrieben.

*[Frał Szulc, dize Medikamente wurden Inen fom Arct ferszriben.]*

**Pani Schulz, lekarstwa przepisał Pani lekarz.**

- Ich werde sie nicht einnehmen. Sagen Sie mir bitte nicht, was ich tun soll. Ich weiß genau, was gut für mich ist.

*[Iś werde zi nyśt ajnnejmen. Zagen Zi mir byte nyśt, was iś tun zol. Iś wajs genał, was gut fyr mys yst.]*

**Nie będę ich brać. Proszę mi nie mówić, co powinnam robić. Ja wiem dokładnie, co jest dla mnie dobre.**

- Wie Sie wollen, ich werde nicht darauf bestehen.

*[Wi Zi wollen, iś werde nyśt darałf besztejen.]*

**Jak Pani chce, nie będę nalegać.**

- Ich will heute in meinem Bett bleiben.

*[Iś wil hojte in majnem Bet blajben.]*

**Chcę zostać dzisiaj w łóżku.**

- Gut, ich setze mich neben Sie und lese Ihnen vielleicht ein Buch vor, damit Sie sich besser fühlen.

*[Gut, iś zece mys nejben Zi und lejze Inen fylajst ajn Buch for, damit Zi zyś besa fyjlen.]*

**Dobrze, usiądę obok Pani i poczytam Pani książkę, żeby się Pani lepiej poczuła.**

#### DIALOG 4

- Frau Schulz, hätten Sie vielleicht Lust, Sudoku zu lösen? Das ist ein gutes Mittel, um nicht an die schlechte Laune zu denken.

*[Frał Szulc, heten Zi fylajst Lust, Sudoku cu lyzen? Das yst ajn gutes Mytel, um nyśt an di szleśte Lałne cu denken.]*

**Pani Schulz, może miałyby Pani ochotę rozwiązywać sudoku? To jest dobry sposób, żeby nie myślała Pani o swoim złym humorze.**

- Ich habe aber keine Ahnung, wie man das macht.

*[Iś habe aba kajne Anung, wi man das makt.]*

**Ale ja nie mam pojęcia, jak się to robi.**

- Wirklich? Wir haben doch schon sehr oft zusammen Sudoku gelöst und es hat Ihnen immer viel Spaß gemacht.

*[Wirkliś? Wir haben doch szon zea oft cuzamen Sudoku gelyst und es hat Inen ima fil Szpas gemacht.]*

**Naprawdę? Przecież już bardzo często rozwiązywałyśmy razem sudoku i zawsze sprawiało to Pani dużo przyjemności.**

- Ich erinnere mich nicht daran.

*[Iś erinere mys nyśt daran.]*

**Nie przypominam sobie tego.**



- Macht nichts, ich zeige Ihnen alles und bin sicher, dass alles gleich klar ist.

*[Macht nyśts, iś caje lnen ales und byn zysia, das ales glajś klar yst.]*

**Nic nie szkodzi, pokaże Pani wszystko i jestem pewna, że zaraz wszystko będzie jasne.**

#### DIALOG 5

- Frau Schulz, Sie haben einmal erwähnt, das es gut wäre, die Blumen umzupflanzen.

*[Frau Schulz, Zi haben ajnmal erweynt, das es gut weyre, di Blumen umcupflancen.]*

**Pani Schulz, wspominała Pani kiedyś, że dobrze by było przesadzić kwiatki.**

- Ach, tatsächlich, die sind schon sehr gewachsen. Ich denke, das ist eine gute Idee, aber wir haben keinen größeren Blumentopf.

*[Ach, tatzechliś, di zind szon zea gewaksen. Iś denke, das yst ajne gute Idee, aba wir haben kajnen gryseren Blumentopf.]*

**Ach, rzeczywiście, one już bardzo urosły. Myślę, że to dobry pomysł, ale nie mamy żadnej większej doniczki.**

- Als ich Einkäufe gemacht habe, habe ich doch einen gekauft.

*[Als iś Ajnkojfe gemacht habe, habe iś den doch ajnen gekałft.]*

**Kupiłam ją, gdy robiłam zakupy.**

- Toll! Früher, als ich noch mehr Kräfte hatte, habe ich mich sehr gern mit den Gartenarbeiten beschäftigt.

*[Toll! Fryjer, als iś noch meja Krefte hate, habe iś myś zea gern myt den Gartenarbajten beszeftigt.]*

**Wspaniale! Gdy miałam jeszcze więcej sił, bardzo chętnie zajmowałam się pracami ogrodowymi.**

**Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na [www.aterima-med.pl](http://www.aterima-med.pl)**

**Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na [www.aterima-med.pl/oferty](http://www.aterima-med.pl/oferty).**

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.

Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.